

Distr.
GENERAL

S/26003
26 June 1993
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

مجلس الأمن



رسالة مؤرخة ٢٦ حزيران/يونيه ١٩٩٣ موجهة الى
رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم للولايات المتحدة
الأمريكية لدى الأمم المتحدة

وفقا للمادة ٥١ من ميثاق الأمم المتحدة أود، بالنيابة عن حكومتي، أن أفيد بأن الولايات المتحدة قد مارست حقها في الدفاع عن النفس بالرد على المحاولة غير المشروعة من جانب حكومة العراق لاغتيال الرئيس التنفيذي السابق لحكومة الولايات المتحدة، الرئيس جورج بوش، وعلى مواصلة تهديدها لرعايا الولايات المتحدة.

وتتحمل حكومة العراق المسؤولية المباشرة عن المحاولة الفاشلة لاغتيال الرئيس السابق للولايات المتحدة بسبب الأعمال التي قام بها عندما كان رئيسا. وقد خلصت الولايات المتحدة الى هذه النتيجة استنادا الى أدلة واضحة ودامغة على ما قامت به حكومة العراق في محاولة الاغتيال.

واستنادا الى نمط سلوك حكومة العراق، بما في ذلك عدم اكرائها بالقانون الدولي وبقرارات مجلس الأمن، خلصت الولايات المتحدة الى أنه لا يوجد أي احتمال معقول لأن تؤثر مبادرات دبلوماسية جديدة أو تدابير اقتصادية جديدة على الحكومة الحالية للعراق لجعلها تمتنع عن التخطيط لهجمات في المستقبل ضد الولايات المتحدة. ووفقا لذلك، قررت الولايات المتحدة، بعد أن استنفدت الوسائل الأخرى، أنه يتعين عليها أن ترد على محاولة الاعتداء والتهديد بالقيام بهجمات أخرى وذلك بضرب أحد الأهداف العسكرية للاستخبارات للتورط في هذه الهجمات. وقد اختارت الولايات المتحدة هدفها بعناية بحيث تقلل الى أدنى حد ممكن من مخاطر وقوع أضرار غير مباشرة للمدنيين.

وتأمل حكومة الولايات المتحدة باخلاص في أن يؤدي هذا الاجراء المحدود والمتناسب الى احباط الأعمال غير المشروعة في المستقبل من جانب حكومة العراق وتثبيط أو اجهاض مثل هذه الأنشطة.

وفي ضوء ما تقدم تطلب حكومتي بموجب هذا عقد اجتماع عاجل لمجلس الأمن.

وبالنظر الى خطورة ما تقوم به حكومة العراق من أعمال، يرجى تعميم نص هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) مادلين أولبرايت

الممثل الدائم للولايات المتحدة الأمريكية
لدى الأمم المتحدة